

DECYZJA RADY (WPZiB) 2016/319**z dnia 4 marca 2016 r.****zmieniająca decyzję 2013/183/WPZiB w sprawie środków ograniczających skierowanych przeciwko Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

uwzględniając decyzję Rady 2013/183/WPZiB z dnia 22 kwietnia 2013 r. w sprawie środków ograniczających skierowanych przeciwko Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej i uchylającą decyzję 2010/800/WPZiB⁽¹⁾, w szczególności jej art. 19 ust. 1 i 2,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 22 kwietnia 2013 r. Rada przyjęła decyzję 2013/183/WPZiB.
- (2) W dniu 2 marca 2016 r. Rada Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych przyjęła rezolucję 2270 (2016), dodając 16 osób i 12 podmiotów do wykazu osób i podmiotów objętych środkami ograniczającymi, oraz zaktualizowała dane identyfikacyjne jednej z osób i dwóch podmiotów objętych środkami ograniczającymi.
- (3) Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik I do decyzji 2013/183/WPZiB.
- (4) Należy skreślić wpisy dotyczące jednej osoby i siedmiu podmiotów wymienionych w załączniku II do decyzji 2013/183/WPZiB, gdyż ta osoba i te podmioty zostały wymienione w wykazie zamieszczonym w załączniku I do tej decyzji.
- (5) Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik II do decyzji 2013/183/WPZiB,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W załącznikach I i II do decyzji 2013/183/WPZiB wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 4 marca 2016 r.

W imieniu Rady
A.G. KOENDERS
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 111 z 23.4.2013, s. 52.

ZAŁĄCZNIK

1) Wymienione poniżej osoby i podmioty dodaje się do wykazu osób i podmiotów objętych środkami ograniczającymi, zamieszczonego w załączniku I do decyzji 2013/183/WPZiB:

A. Osoby

	Nazwisko	Pseudonim	Data urodzenia	Data umieszczenia w wykazie	Uzasadnienie
13.	Choe Chun-Sik	Choe Chun Sik; Ch'oe Ch'un Sik	data ur.: 12 października 1954 r.; obywatelstwo: KRLD	2.3.2016	Choe chun-sik był dyrektorem Second Academy of Natural Sciences (Drugiej Akademii Nauk Przyrodniczych) i szefem programu rakiet dalekiego zasięgu KRLD.
14.	Choe Song Il		Paszport: 472320665 Termin ważności: 26 września 2017 r.; Paszport: 563120356 obywatelstwo: KRLD	2.3.2016	Przedstawiciel Tanchon Commercial Bank w Wietnamie.
15.	Hyon Kwang Il	Hyon Gwang Il	data ur.: 27 maja 1961 r.; obywatelstwo: KRLD	2.3.2016	Hyon Kwang Il jest Department Director for Scientific Development (dyrektorem departamentu ds. rozwoju nauki) w National Aerospace Development Administration (krajowej administracji rozwoju przemysłu lotniczego i kosmonautycznego).
16.	Jang Bom Su	Jang Pom Su	data ur.: 15 kwietnia 1957 r.; obywatelstwo: KRLD	2.3.2016	Przedstawiciel Tanchon Commercial Bank w Syrii.
17.	Jang Yong Son		data ur.: 20 lutego 1957 r.; obywatelstwo: KRLD	2.3.2016	Przedstawiciel Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) w Iranie.
18.	Jon Myong Guk	Cho'n Myo'ng-kuk	Paszport: 4721202031; termin ważności paszportu: 21 lutego 2017 r.; obywatelstwo: KRLD data ur.: 18 października 1976 r.	2.3.2016	Przedstawiciel Tanchon Commercial Bank w Syrii.
19.	Kang Mun Kil	Jiang Wen-ji	Paszport: PS472330208; termin ważności paszportu: 4 lipca 2017 r.; obywatelstwo: KRLD	2.3.2016	Kang Mun Kil prowadził działalność związaną z zamówieniami w dziedzinie jądrowej jako przedstawiciel Namchongang, znanego również jako Namhung.
20.	Kang Ryong		data ur.: 21 sierpnia 1969 r.; obywatelstwo: KRLD	2.3.2016	Przedstawiciel Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) w Syrii.
21.	Kim Jung Jong	Kim Chung Chong	Paszport: 199421147 termin ważności paszportu: 29 grudnia 2014 r.;	2.3.2016	Przedstawiciel Tanchon Commercial Bank w Wietnamie.

	Nazwisko	Pseudonim	Data urodzenia	Data umieszczenia w wykazie	Uzasadnienie
			Paszport: 381110042, termin ważności paszportu: 25 stycznia 2016 r.; Paszport: 563210184, termin ważności paszportu: 18 czerwca 2018 r.; data ur.: 7 listopada 1966 r., obywatelstwo: KRLD		
22.	Kim Kyu		data ur.: 30 lipca 1968 r., obywatelstwo: KRLD	2.3.2016	Urzędnik do spraw zewnętrznych Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID).
23.	Kim Tong My'ong	Kim Chin-So'k; Kim Tong-Myong; Kim Jin-Sok; Kim, Hyok-Chol	data ur.: 1964 r., obywatelstwo: KRLD	2.3.2016	Kim Tong My'ong jest prezesem Tanchon Commercial Bank i zajmował różne stanowiska w Tanchon Commercial Bank przynajmniej od roku 2002. Brał również udział w zarządzaniu działalnością Amroggang.
24.	Kim Yong Chol		data ur.: 18 lutego 1962 r.; obywatelstwo: KRLD	2.3.2016	Przedstawiciel KOMID w Iranie.
25.	Ko Tae Hun	Kim Myong Gi	Paszport: 563120630; termin ważności paszportu: 20 marca 2018 r., data ur.: 25 maja 1972 r.; obywatelstwo: KRLD	2.3.2016	Przedstawiciel Tanchon Commercial Bank.
26.	Ri Man Gon		data ur.: 29 października 1945 r.; Nr paszportu: P0381230469; termin ważności paszportu: 6 kwietnia 2016 r.; obywatelstwo: KRLD	2.3.2016	Ri Man Gon jest ministrem Munitions Industry Department (Departament Dostaw Wojskowych)
27.	Ryu Jin		data ur.: 7 sierpnia 1965 r.; Nr paszportu: 563410081; obywatelstwo: KRLD	2.3.2016	Przedstawiciel KOMID w Syrii.
28.	Yu Chol U		obywatelstwo: KRLD	2.3.2016	Yu Chol U jest dyrektorem National Aerospace Development Administration (krajowej administracji rozwoju przemysłu lotniczego i kosmonautycznego).

2) Wpis dotyczący osoby wymienionej poniżej, zawarty w załączniku I do decyzji Rady 2013/183/WPZiB, zastępuje się wpisem w brzmieniu:

	Nazwisko	Pseudonim	Data urodzenia	Data umieszczenia w wykazie	Uzasadnienie
8.	Ra Ky'ong-Su	Ra Kyung-Su Chang, Myong Ho		22.1.2013	Ra Ky'ong-Su jest urzędnikiem Tanchon Commercial Bank (TCB). Pełniąc tę funkcję, pośredniczył w transakcjach na rzecz TCB. Tanchon umieszczono w wykazie na mocy decyzji Komitetu w kwietniu 2009 r.; to najważniejsza północnokoreańska instytucja finansowa odpowiedzialna za sprzedaż broni konwencjonalnej, raketowych pocisków balistycznych oraz towarów związanych ze składaniem i produkcją takiej broni.

3) Wymienione poniżej podmioty wpisuje się do wykazu podmiotów objętych środkami ograniczającymi, zamieszczonego w załączniku I do decyzji Rady 2013/183/WPZiB:

B. Podmioty

	Nazwa	Inna nazwa	Miejsce	Data umieszczenia w wykazie	Inne informacje
21.	Academy of National Defense Science (Akademia Nauki o Obronności Narodowej)		Pjongjang, DPRK (KRLD)	2.3.2016	Academy of National Defense Science uczestniczy w działaniach KRLD na rzecz dalszego rozwoju jej programów raketowych pocisków balistycznych i broni jądrowej.
22.	Chongchongang Shipping Company	Chong Chon Gang Shipping Co. Ltd.	Adres: 817 Haeun, Donghung-dong, Central District, Pjongjang, KRLD; inny adres: 817, Haeum, Tonghun-dong, Chung-gu, Pjongjang, KRLD; nr IMO: 5342883	2.3.2016	Przedsiębiorstwo Chongchongang Shipping Company, poprzez swój statek Chong Chon Gang, podjęło próbę bezpośredniego przywozu nielegalnego ładunku broni konwencjonalnej do KRLD w lipcu 2013 r.
23.	Daedong Credit Bank (DCB)	DCB; Taedong Credit Bank	Adres: Suite 401, Potonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon District, Pjongjang, KRLD; inny adres: Ansan-dong, Botonggang Hotel, Pongchon, Pjongjang, KRLD; Kod SWIFT: DCBK KKPY	2.3.2016	Bank Daedong Credit Bank świadczył usługi finansowe na rzecz Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) i Tanchon Commercial Bank. Przynajmniej od 2007 r. bank DCB pośredniczył w setkach wartych miliony dolarów transakcji finansowych w imieniu KOMID i Tanchon Commercial Bank. W niektórych przypadkach DCB świadomie pośredniczył w transakcjach za pomocą nieuczciwych praktyk finansowych.

	Nazwa	Inna nazwa	Miejsce	Data umieszczenia w wykazie	Inne informacje
24.	Hesong Trading Company		Pjongjang, KRLD	2.3.2016	Spółką dominującą Hesong Trading Corporation jest Korea Mining Development Corporation (KOMID).
25.	Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC)	KKBC	Jungson-dong, Sungri Street, Central District, Pjongjang, KRLD	2.3.2016	KKBC świadczy usługi finansowe na rzecz Tanchon Commercial Bank i Korea Hyoksin Trading Corporation, która podlega Korea Ryonbong General Corporation. Tanchon Commercial Bank wykorzystywał KKBC do pośredniczenia w transferach środków pieniężnych, które mogą opiewać na miliony dolarów, w tym w transferach środków związanych z Korea Mining Development Trading Corporation.
26.	Korea Kwangsong Trading Corporation		Rakwon-dong, Pothonggang District, Pjongjang, KRLD	2.3.2016	Spółką dominującą Korea Kwangsong Trading Corporation jest Korea Ryonbong General Corporation.
27.	Ministerstwo ds. przemysłu jądrowego	MAEI	Haeun-2-dong, Pyongchon District, Pjongjang, KRLD	2.3.2016	Ministerstwo ds. przemysłu jądrowego zostało utworzone w 2013 r. z myślą o modernizacji przemysłu jądrowego KRLD w celu zwiększenia produkcji materiałów jądrowych, poprawy ich jakości oraz dalszego rozwijania niezależnego przemysłu jądrowego KRLD. Tym samym MAEI znane jest jako kluczowy gracz w dziedzinie rozwoju broni jądrowej KRLD i odpowiada za bieżące funkcjonowanie krajowego programu broni jądrowej, podlegają mu także inne organizacje związane z dziedziną jądrową. Ministerstwu temu podlega także pewna liczba organizacji i ośrodków badawczych związanych z dziedziną jądrową, jak również dwa komitety: komitet ds. stosowania izotopów oraz komitet ds. energii jądrowej. MAEI kieruje także ośrodkiem badań jądrowych w Yongbyun – gdzie znajdują się znane obiekty KRLD związane z plutonem. Ponadto w swoim sprawozdaniu z 2015 r. panel ekspertów (POE) stwierdził, że Ri Je-son, były dyrektor GBAE, który został umieszczony w wykazie przez Komitet ustanowiony na mocy rezolucji 1718 (2006) w 2009 r. za udział w programach związanych z dziedziną jądrową lub za wspieranie takich programów, 9 kwietnia 2014 r. został mianowany szefem MAEI.

	Nazwa	Inna nazwa	Miejsce	Data umieszczenia w wykazie	Inne informacje
28.	Munitions Industry Department (MID)	Military Supplies Industry Department (Departament Dostaw Wojskowych)	Pjongjang, KRLD	2.3.2016	Munitions Industry Department jest zaangażowany w główne aspekty programu raketowego KRLD. MID odpowiada za nadzorowanie rozwoju raketowych pocisków balistycznych KRLD, w tym pocisku Taepo Dong-2. MID nadzoruje produkcję broni KRLD oraz programy badawczo-rozwojowe, w tym program dotyczący raketowych pocisków balistycznych KRLD. Second Economic Committee (Drugi Komitet Ekonomiczny) oraz Second Academy of Natural Sciences (Druga Akademia Nauk Przyrodniczych) – które również umieszczono w wykazie w sierpniu 2010 r. – podlegają MID. W ostatnich latach MID pracowała nad rozwojem międzykontynentalnego raketowego pocisku balistycznego na mobilnej wyrzutni drogowej KN08.
29.	National Aerospace Development Administration (krajowa administracja rozwoju przemysłu lotniczego i kosmonautycznego)	NADA	KRLD	2.3.2016	NADA jest zaangażowana w rozwijanie przez KRLD nauki i technologii kosmicznej, co obejmuje wystrzelenie satelitów i rakiet nośnych.
30.	Office 39	Office #39; Office No. 39; Bureau 39 (Biuro 39); Central Committee Bureau 39 (Biuro 39 Komitetu Centralnego); Third Floor (3. piętro); Division 39 (Dział 39)	KRLD	2.3.2016	Podmiot państwowy KRLD
31.	Reconnaissance General Bureau (Biuro ds. Rozpoznania Ogólnego)	Chongch'al Ch'ongguk; KPA Unit 586; RGB	Hyongjesan-Guyok, Pjongjang, KRLD; inny adres: Nungrado, Pjongjang, KRLD	2.3.2016	Reconnaissance General Bureau jest główną organizacją wywiadowczą KRLD; powstało na początku 2009 r. w wyniku połączenia istniejących organizacji wywiadowczych w ramach Partii Robotniczej Korei – Wydziału Operacyjnego i Biura 35 oraz Biura Rozpoznawczego Koreańskiej Armii Ludowej. RGB handluje bronią konwencjonalną i kontroluje północnokoreańskie przedsiębiorstwo działające w sektorze broni konwencjonalnej, Green Pine Associated Corporation.
32.	Second Economic Committee		Kangdong, KRLD	2.3.2016	Second Economic Committee (Drugi Komitet Ekonomiczny) jest zaangażowany w główne aspekty programu raketowego KRLD. Jest odpowiedzialny za nadzorowanie produkcji raketowych pocisków balistycznych w KRLD, a także kieruje działalnością KOMID.

4) Wpisy dotyczące podmiotów wymienionych poniżej, zawarte w załączniku I do decyzji Rady 2013/183/WPZiB, zastępuje się wpisami w brzmieniu:

	Nazwa	Inna nazwa	Miejsce	Data umieszczenia w wykazie	Inne informacje
4.	Namchongang Trading Corporation	NCG; NAMCHONGANG TRADING; NAM CHONGANG CORPORATION; NOMCHONGANG TRADING CO.; NAM CHONGANG TRADING CORPORATION; Namhung Trading Corporation	Pjongjang, KRLD	16.7.2009	<p>Namchongang jest przedsiębiorstwem handlowym KRLD podlegającym General Bureau of Atomic Energy (GBAE) (Generalny Urząd Energii Atomowej). Namchongang brało udział w zamawianiu pochodzących z Japonii pomp próżniowych, które rozpoznano w obiekcie jądrowym w KRLD, a także w związanych z dziedziną jądrową zamówieniach z udziałem obywatela Niemiec. Ponadto od końca lat 90 ubiegłego wieku przedsiębiorstwo to brało udział w zakupie rur aluminiowych i innego sprzętu szczególnie nadającego się do wykorzystania w programie wzbogacania uranu.</p> <p>Przedstawicielem przedsiębiorstwa jest były dyplomata, który reprezentował KRLD w Międzynarodowej Agencji Energii Atomowej (MAEA) w trakcie inspekcji obiektów jądrowych w Jongbjon w 2007 r. Działania przedsiębiorstwa Namchongang z zakresu proliferacji budzą poważny niepokój, z uwagi na działania KRLD w tej dziedzinie w przeszłości.</p>
20.	<p>Statki Ocean Maritime Management Company, Limited (OMM) posiadające numer IMO:</p> <p>a) Chol Ryong (Ryong Gun Bong) 8606173</p> <p>b) Chong Bong (Greenlight) (Blue Nouvelle) 8909575</p> <p>c) Chong Rim 2 8916293</p> <p>d) Dawnlight 9110236</p> <p>e) Ever Bright 88 (J Star) 8914934</p> <p>f) Gold Star 3 (benevolence) 8405402</p>		<p>Donghung Dong, Central District, PO BOX 120, Pjongjang, DPRK (KRLD);</p> <p>Dongheung-dong Changwang Street, Chung-Ku, PO Box 125, Pjongjang.</p>	28.7.2014	<p>Ocean Maritime Management Company, Limited (numer IMO: 1790183) jest armatorem/zarządcą statku Chong Chon Gang. Podmiot ten odegrał kluczową rolę przy organizowaniu wysyłki ukrytego ładunku obejmującego uzbrojenie i związany z nim sprzęt z Kuby do KRLD w lipcu 2013 r. W związku z tym Ocean Maritime Management Company, Limited, przyczynił się do prowadzenia działań zakazanych na mocy rezolucji – a mianowicie embarga na broń nałożonego rezolucją nr 1718 (2006), zmienioną rezolucją nr 1874 (2009) – oraz do unikania środków nałożonych tymi rezolucjami.</p>

Nazwa	Inna nazwa	Miejsce	Data umieszczenia w wykazie	Inne informacje
g) Hoe Ryong 9041552 h) Hu Chang (O Un Chong Nyon) 8330815 i) Hui Chon (Hwang Gum San 2) 8405270 j) JH 86 8602531 k) Ji Hye San (Hyok Sin 2) 8018900 l) Jin Tal 9163154 m) Jin Teng 9163166 n) Kang Gye (Pi Ryu Gang) 8829593 o) Mi Rim 8713471 p) Mi Rim 2 9361407 q) O Rang (Po Thong Gang) 8829555 r) Orion Star (Richocean) 9333589 s) Ra Nam 2 8625545 t) RaNam 3 9314650 u) Ryo Myong 8987333				

Nazwa	Inna nazwa	Miejsce	Data umieszczenia w wykazie	Inne informacje
v) Ryong Rim (Jon Jin 2) 8018912 w) Se Pho (Rak Won 2) 8819017 x) Songjin (Jang Ja San Chong Nyon Ho) 8133530 y) South Hill 2 8412467 z) South Hill 5 9138680 aa) Tan Chon (Ryong Gang 2) 7640378 bb) Thae Pyong San (Petrel 1) 9009085 cc) Tong Hung San (Chong Chon Gang) 7937317 dd) Grand Karo 8511823 ee) Tong Hung 1 8661575				

5) Wymienioną poniżej osobę i podmioty skreśla się z wykazu przedstawionego w załączniku II do decyzji Rady 2013/183/WPZiB:

I. *Osoby i podmioty odpowiedzialne za programy jądrowe KRLD, programy KRLD dotyczące raketowych pocisków balistycznych lub innej broni masowego rażenia, lub osoba działająca w ich imieniu lub pod ich kierunkiem, lub podmioty będące ich własnością lub kontrolowane przez nie.*

B. Podmioty

4. Second Economic Committee (Drugi Komitet Ekonomiczny)

7. Hesong Trading Corporation

10. Korea Kwangson Trading Corporation

11. Munitions Industry Department (alias: Military Supplies Industry Department – Departament Dostaw Wojskowych)

12. Reconnaissance General Bureau (RGB) (Biuro ds. Rozpoznania Ogólnego) (alias: Chongch'al Ch'ongguk; KPA Unit 586)

II. *Osoby i podmioty świadczące usługi finansowe, które mogłyby posłużyć do programów jądrowych KRLD, programów KRLD dotyczących raketowych pocisków balistycznych lub innej broni masowego rażenia.*

A. Osoby

3. Kim Tong-Myo'ng (alias Kim Chin-so'k)

B. Podmioty

3. Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC) (alias: Korea Kwangson Banking Corp; KKBC)

4. Office 39 (Biuro 39) Partii Robotniczej Korei (alias: Office #39; Office No. 39; Bureau 39 (Biuro 39); Central Committee Bureau 39 (Biuro 39 Komitetu Centralnego); Third Floor (3. piętro); Division 39 (Dział 39))
